

---

# *Tuhaayakhaq*

---

## NUNAAQTUN TALVANI QUVIAHUUTIGILIKTAAT ANMAQTIGITJUTIKHANGA KUGLUKTUM HAAMILAATKUT HAVAKTIIT HAVAKVIKHAANGIT

Tattiaqnaqtuq 11, 2012mi

**KUGLUKTUK, NUNAVUT** – Kugluktum nunaqaqtun talvani quviahuutigiliktaat angmaqtigitjutikhanga nuutaanguyuq, qaligiiktuq havagvikhaat haamilaatkut havagvikhaat. Una akhuurutigivaktaat havaaqhaq taima iniqtiqtauvaktuq quyagiumayut maniktaqvikhaqnik aituqtauvakamik kavamanganin Kanatami Nunavunmilu.

“Ihuaqhaiqyumirutikhangit havakvikhat Nunavunmi ilagiyaat kavamavut panairutikhaat havaktiqagiangat havaanganik, atuquihimaagiangat angiklitjutikhanik hakugiktityumigiangatlu nunalaakput,” uqallaktuq Nangariyauyuq Leona Aglukkaq, Ilauyuq talvani Kavamaliqiyiryuangani Kanatami Nunavunmi Niguaqvigiyanini, Ministauyuqlu Inuuhirinirmun, Ministauplunilu Kanatami talvuuna Ukiuktaqtuniitunik Pivallayuliqiyikkut Havakvikyuanni taimalu Ministaupluni talvuuna Ukiuktaqtunitunik Katimayiini. Kavamavut quviahukhutik tunikhaivakhimayut maniktaqvikhaanik talvuuna Kugluktuqmi Haamilaakut Havagvikhaanik, una nuutaaq havagvikhaq ikayuutiniaqtun inungnut Kugluktukmi angikliyumigiangat taimalu ayuknaitumik hivuniqagiangat.”

“Nunavut Kavamanga ilaqagiikpagait Igluliliqiyiit Kanatami talvuuna havaaqhaqnut taima napaqtigihimaaqtugut hakugiktityumigianagt nunalaangit tamaini Nunavunmi,” uqallakhimayuuq Nangariyauyuq Lorne Kusugak, Ministauyuq talvuuna Nunalingni Kavamatkunnilu Pivikhaqautikkut Nunavut Kavamanmi. “Una nuutaaq haamilaat havakvikhaq ikayuutiniaqtuq nunalaamut Kugluktuqmi taima aituihimaagiangat ikayuurutikhaqnik nunaqaqtunut ihuaqiamik talvani, taima ikayuuhimaaqniaqtuq nunaqaqtunik havaktinutlu Kugluktuqmi taima amgaitunik ukiunik hivuniptingni.”

Tamna nuutaaq Kugluktukmi haamilaatkut havakvikhaat taima ihuaqtumik ikayutiniaqtun nunaqaqtunut talvani havakvingnutlu nanminiqaqtnut taima amigaitunik ukiunik hivunikharnik. Tamna 748nik aktilaqaqtuq, qiunik tullimaaqaqtuq havagvikyuuaq taima katitigiyaangat tamainik haamilaanmi havaktiit atautimiyaaangat taima havatjagitaagiangat, ihuaqyumiqtitiyaangatlu ikayuutikhaqnik nunaqaqtunut taima ikikliyumiqtititiyaangat akikhaingit aulatitiyaangat. Tamna havagvikyuuaq malikhautigiyaq alruyaqtuqpalaangitunik igluit atugutikhangit taima ikikliyumiktitiniyaqtun alruyaqtuqtunik akikhaingit.

Una hanaqitjutikhaq ilitariyahimayuuq taima piimayauluaqhimayuuq Nunavunmi 2007mi-2008mi Maniit Atuqtauvikhaangani Akituyunik Pangnairutikhimayainik. Taima 5.7 milian tallanik talvuuna 7 milian tallanguyuq hanaqitjutikhaq ilitariyahimavaktuq taima katiqatigiikhunik kanatam-ukiuktaqtumlu ikayuurutikhaqnik talvanga Aviktuqhimayunik Nunat-

Ukiuktaqtunituniklu Maniktaqvikhanin, taima kinguliuyut akikhaingit maniktaqvikhaqhimayuq talvanga Nunavut Kavamanmi.

Talvuuna Aviktuqhimayunik Nunat-Ukiuktaqtunituniklu Maniktaqvikhanin Angirutainik talvani Napaqtigitjutikhangit Kanatami pangnairutingnik, Nunavut aituqtauniaqtun tamaat katitiqhimayumik 182.7 milian tallamik talvanga Kavamanmi Kanatami talvuuna aulatjutikhaqnik napaqtigitikharniklu piumayaayunik taima imaqnik, anaqtauliqiyunik, halumayunik aulatjutikhaqnik qayangnaitkutikhaqniklu apqutingnik.

Tamna Kavamangit Kanatami katitigivakhimayait aviktuqhimayut nunat, ukiuktaqtungit, nunalaangit nunaqaqtuniklu taima katimaqatigihimaaqhgut maliquiyaangat pivalliatjutikhaqnik napaktigiyaangatlu nuutaanik hivunikhaqnaqnaqtunik hivuniraalukmun iglukhaqnik havavikhaqniklu aulatjutikhaqniklu pangnairutikhaqnik taima ikayuutiniaqtun havaaqaqhaqnik, nunalaaniklu angiangikliyumiqtitiyaangatlu maniliukhimaagiangatlu. Tuhaavaktugut taima ihuaqtumik malikhautihimaaqtugut: piumayut hakugiktunik, aulahimaaqtunik tutqumayakharnik taimalu havaqatigiikhimaaqtukhauyugut hivumuugiangat. Taima ihuaqhaiyumiqtitiyaangat havavikhaqnik iglukhaniklu tamaini Kanatami atugiangatlu nuutaanik tutqumayukharnik, taima hivumuurnirutikhavut pangnaiyairutikhaqnik atquihimaaqnaqnaqtuq atugutikharnik talvuuna nunalaani nanminiqnaqtun havaqatigiiqatiginiaqtavut, taima pittiahimaaqtilugit tamaita Kanaitiangit taaksinik akiliktuinginaqtunik.

Nunavut Kavaman havakhimaaliktun hakugikhaitjutikhaqnik nunalaanik tamaini nunaquyuptingni talvuun havakvingnik napaqtiginikkut havaaqaqhaqnik taimalu allanik hanaqitjutikhaqnik taima ihumaliurutiqatirutikhaqnik nunalaanik taima maniliqitjutingnut, aulahimaagiangat, nanminikkutlu pivalliagiangatlu.

-30-

Naunaiqyumirumaguvit ukuninga tutqumavikharnik talvuuna havakvingnik, pullaglugu una qairtauyaliqitjutikhaq [infrastructure.gc.ca](http://infrastructure.gc.ca).

Naunaiqyumirumaguvit ukuninga tutqumavikharnik talvuuna Kanatam Pivalliyuliqiyiinik Hanaqitjutikhat Pangnairutikhangit, pullaglugu [actionplan.gc.ca](http://actionplan.gc.ca).

***Hivyaqlugu:***

---

*Disponible en français*

Cailin Rodgers  
Havakviani Nangariyauyuq Leona Aglukkaq  
Kanatami Ministauyuq Inuuhiriknirmun  
613-957-0200

Hillary Casey  
Tuhaqtitiuliuiqiyi  
Nunalingni Kavamatkunnilu Pivikhaqautikkut  
Nunavut Kavaman  
867-975-5387

Napaqtuiliqiyut Havakvingnik Kanatami  
613-960-9251 uvvaluuniit  
Akiituuq hivayauta nampa 1-877-250-7154